

# MIDDLESEX COUNTY OFFICE OF HEALTH SERVICES

## Regional Chronic Disease Coalition FACT SHEET



### प्रोस्टेट कैंसर (Prostate Cancer)

#### तथ्य पत्रिका

#### प्रोस्टेट कैंसर से सम्बंधित तथ्य

प्रोस्टेट कैंसर अमरीका में पुरुषों में पाये जाने वाले कैंसर में सबसे प्रमुख है। २००९<sup>1</sup> में लगभग १५०,०९० नये मामले सामने आये।

निदान किये गये प्रोस्टेट कैंसर के सभी मामलों में लगभग ३४% ६५ से अधिक उम्र के पुरुषों में पाये गये हैं<sup>2</sup>। किसी भी अन्य जाति के पुरुषों की तुलना में प्रोस्टेट कैंसर अफ्रीकी-अमरीकी पुरुषों को अधिक प्रभावित करता है। आरम्भिक अवस्था में ही इस कैंसर को स्क्रीनिंग द्वारा पहचाना जा सकता है।

#### क्या होता है प्रोस्टेट ?

प्रोस्टेट अखरोट के आकार की ग्रन्थि का नाम है जो केवल पुरुषों में पायी जाती है। यह प्रजनन तन्त्रों की वह ग्रन्थि है जो कि उस द्रव को बनाता है जो कि शुक्राणु को एक स्थान से दूसरे स्थान तक ले जाती है।

#### क्या होता है प्रोस्टेट कैंसर?

प्रोस्टेट कैंसर प्रोस्टेट में उपस्थित उन कोशिकाओं से बना होता है जिनका विकास असामान्य है। ये विकारपूर्ण कोशिकाएँ विभाजित होकर नयी कोशिकाओं को जन्म देती हैं जिनकी आवश्यकता शरीर को नहीं है और आपस में मिलकर ये रसौली को जन्म देती हैं। ये सामान्य कोशिकाएँ कभी कभी रसौली से निकल कर शरीर के अन्य भाग में फैल जाती हैं।

#### प्रोस्टेट कैंसर के प्रमुख लक्षण क्या है?

प्रोस्टेट कैंसर से ग्रस्त अनेक पुरुषों में कभी कोई लक्षण या संकेत नहीं दिखाई पड़ता । फिर भी उभर के आने वाले लक्षणों में निम्नलिखित प्रमुख हैं :-

- मूत्र त्याग करते समय रक्त साव
- जल्दी जल्दी मूत्र त्यागने का अनुभव, विशेषकर रात के समय
- मूत्र का बहाव मंद होना या रुक रुक कर होना



Translated by SKN Foundation  
[www.sknfoundation.org](http://www.sknfoundation.org)

*Middlesex and Union Counties... United to improve the well-being of our communities*

- मूत्र त्यागने में असमर्थता
- पीठ में नीचे की ओर दर्द रहना या फिर श्रोणि या ऊपरी जांघों में दर्द

यदि उपलिखित कोई भी लक्षण आपको अनुभव हो, तो तुरन्त अपने डॉक्टर से सम्पर्क करें। कृपया ध्यान रहे कि उपलिखित लक्षण कैंसर न हो कर अधिक उम्र के पुरुषों में होने वाले अन्य कारणों से भी हो सकते हैं। अन्य कारणों का उदाहरण हैं कोई संक्रामक रोग या बढ़ा हुआ प्रोस्टेट ।

## प्रोस्टेट कैंसर की स्क्रीनिंग

स्क्रीनिंग का अर्थ है रोग के उन संकेतों का पुरुषों में खोजना जिन पुरुषों में रोग का कोई प्रकट लक्षण न हो। प्रोस्टेट कैंसर की स्क्रीनिंग उन आरंभिक लक्षणों को पहचानने में मदद करता है जब इलाज सुलभ हो। डिजिटल रैक्टल एक्जाम (डी-आर-ई) और प्रोस्टेट स्पेसिफिक एंटीजेन (पी-एस-ए) ब्लड टेस्ट स्क्रीनिंग के प्रमुख उपकरणों में से हैं । डी-आर-ई या पी-एस-ए टेस्टों से यह नहीं पता लगा सकते कि आपको कैंसर है या नहीं, परंतु यह अवश्य पता लग सकता है कि आगे जांच ज़रूरी है या नहीं।

## आप फ्री स्क्रीनिंग करवा सकते हैं

अगर आप की उम्र ५० से अधिक है तो आपको वार्षिक प्रोस्टेट परीक्षण अवश्य कराना चाहिए । अफ्रीकी-अमरीकी पुरुषों को एवं उन पुरुषों को जिनके परिवार में प्रोस्टेट कैंसर का इतिहास रहा हो, प्रोस्टेट कैंसर की स्क्रीनिंग ४५ वर्ष की उम्र से ही करवाना चाहिए ।

यदि आपके पास स्वास्थ्य इन्श्योरेंस नहीं है या सीमित (लिमिटेड) इन्श्योरेंस है या आपकी आय सीमित है, आप प्रोस्टेट कैंसर की फ्री स्क्रीनिंग करवा सकते हैं।

अगर आपकी उम्र ५० से अधिक है या आपको प्रोस्टेट कैंसर होने की संभावना अधिक हो, और आपने गत वर्ष में प्रोस्टेट कैंसर की स्क्रीनिंग नहीं करवायी हो, तो आज ही कॉल करें और पता लगायें कि क्या आप फ्री स्क्रीनिंग करवा सकते हैं या नहीं।

मिडलसेक्स काउंटी के सेवा विभाग के कैंसर एजुकेशन एन्ड अलिं डिटेक्शन (CEED) कार्यक्रम से ७३२-७४५-३१२७ (732-745-3127) पर सम्पर्क करें। यह कार्यक्रम स्पॅनिश में भी उपलब्ध है। स्पॅनिश के लिए ७३२-७४५-३१०७ पर सम्पर्क करें।

**Middlesex County Office of Health Services**  
**732-745-3100 • [www.co.middlesex.nj.us/publichealth](http://www.co.middlesex.nj.us/publichealth)**

This literature is provided as a service of the Middlesex County Board of Chosen Freeholders.  
 Source of information: Centers for Disease Control and Prevention



Translated by SKN Foundation  
[www.sknfoundation.org](http://www.sknfoundation.org)

*Middlesex and Union Counties... United to improve the well being of our communities*

Revised March 2014